

VA-011 Standard

Fecha de revisión: 06.09.2017

Página 1 de 9

SECCIÓN 1. Identificación de la sustancia o la mezcla y de la sociedad o la empresa
1.1. Identificador del producto

VA-011 Standard

1.2. Usos pertinentes identificados de la sustancia o de la mezcla y usos desaconsejados
1.3. Datos del proveedor de la ficha de datos de seguridad

Compañía:	Vierol AG	
Calle:	Karlstrasse 19	
Población:	D-26123 Oldenburg	
Teléfono:	+49 (0) 441 – 210 20 – 0	Fax: +49 (0) 441 – 210 20 – 111
Correo elect.:	info@vierol.de	
Página web:	www.vierol.de	
Departamento responsable:	Giftinformationszentrum Nord (Göttingen)	
	+49 (0)551/19240	

SECCIÓN 2. Identificación de los peligros
2.1. Clasificación de la sustancia o de la mezcla
Reglamento (CE) n.º 1272/2008

Categorías del peligro:

Toxicidad aguda: Tox. ag. 4

Toxicidad específica en determinados órganos (exposiciones repetidas): STOT repe. 2

Indicaciones de peligro:

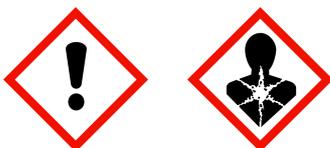
Nocivo en caso de ingestión.

Puede provocar daños en los órganos tras exposiciones prolongadas o repetidas.

2.2. Elementos de la etiqueta
Reglamento (CE) n.º 1272/2008
Componentes determinantes del peligro para el etiquetado

ethanediol, ethylene glycol

Palabra de advertencia: Atención

Pictogramas:

Indicaciones de peligro

H302	Nocivo en caso de ingestión.
H373	Puede provocar daños en los órganos tras exposiciones prolongadas o repetidas.

Consejos de prudencia

P501	Eliminar el contenido/el recipiente en Eliminar los residuos de acuerdo con la legislación aplicable..
P301+P312	EN CASO DE INGESTIÓN: Llamar a un CENTRO DE TOXICOLOGÍA/médico si la persona se encuentra mal.
P314	Consultar a un médico en caso de malestar.
P270	No comer, beber ni fumar durante su utilización.
P264	Lavarse concienzudamente tras la manipulación.
P260	No respirar el polvo/el humo/el gas/la niebla/los vapores/el aerosol.

2.3. Otros peligros

Noy hay información disponible.

VA-011 Standard

Fecha de revisión: 06.09.2017

Página 2 de 9

SECCIÓN 3. Composición/información sobre los componentes**3.2. Mezclas****Componentes peligrosos**

N.º CAS	Nombre químico			Cantidad
	N.º CE	N.º índice	N.º REACH	
	Clasificación SGA			
107-21-1	ethanediol, ethylene glycol			50-100 %
	203-473-3	603-027-00-1	01-2119456816-28	
	Acute Tox. 4, STOT RE 2; H302 H373			
1303-96-4	tetraborato disódico, decahidrato; bórax, decahidrato			2,5-5 %
	215-540-4	005-011-01-1		
	Repr. 1B; H360FD			
7732-18-5	water			1-2,5 %
	213-791-2			
1310-73-2	hidróxido de sodio			0,1-<1 %
	215-185-5	011-002-00-6		
	Skin Corr. 1A; H314			
64665-57-2	Sodium 4(or 5)-methyl-1H-benzotriazolide			0,1-<1 %
	265-004-9			
	Acute Tox. 4, Skin Corr. 1, Aquatic Chronic 2; H302 H314 H411			

Texto íntegro de las indicaciones H y EUH: ver sección 16.

SECCIÓN 4. Primeros auxilios**4.1. Descripción de los primeros auxilios****Indicaciones generales**

Llevar al accidentado al aire libre y mantenerlo caliente y tranquilo.

En caso de inhalación

Llevar al accidentado al aire libre y mantenerlo caliente y tranquilo. En caso de accidente o malestar, acudir inmediatamente al médico (si es posible, mostrar la etiqueta).

En caso de contacto con la piel

Quitar inmediatamente ropa contaminada y mojada. En caso de contacto con la piel, lávese inmediatamente y abundantemente con agua y jabón.

En caso de contacto con los ojos

Inmediatamente y con cuidado aclarar bien con la ducha para los ojos o con agua. En caso de irritación ocular consultar al oculista.

En caso de ingestión

Enjuagar inmediatamente la boca con agua y beber agua en abundancia. Es necesario un tratamiento médico.

4.2. Principales síntomas y efectos, agudos y retardados

No hay información disponible.

4.3. Indicación de toda atención médica y de los tratamientos especiales que deban dispensarse inmediatamente

Tratamiento sintomático.

SECCIÓN 5. Medidas de lucha contra incendios

VA-011 Standard

Fecha de revisión: 06.09.2017

Página 3 de 9

5.1. Medios de extinción**Medios de extinción adecuados**

Coordinar las medidas de extinción con los alrededores.

5.3. Recomendaciones para el personal de lucha contra incendios

En caso de incendio: Utilizar un aparato de respiración autónomo.

Información adicional

Reducir con agua pulverizada los gases/vapores/nieblas liberados. Segregar el agua de extinción contaminada. Evitar que entre en desagües o aguas superficiales.

SECCIÓN 6. Medidas en caso de vertido accidental**6.1. Precauciones personales, equipo de protección y procedimientos de emergencia**

Asegurar una ventilación adecuada. No respirar los gases/humos/vapores/aerosoles. Evitar el contacto con la piel, los ojos y la ropa. Usar equipamiento de protección personal.

6.2. Precauciones relativas al medio ambiente

No dejar verter ni en la canalización ni en desagües.

6.3. Métodos y material de contención y de limpieza

Absorber con una sustancia aglutinante de líquidos (arena, harina fósil, aglutinante de ácidos, aglutinante universal). Tratar el material recogido según se describe en la sección de eliminación de residuos.

6.4. Referencia a otras secciones

Manejo seguro: véase sección 7

Protección individual: véase sección 8

Eliminación: véase sección 13

SECCIÓN 7. Manipulación y almacenamiento**7.1. Precauciones para una manipulación segura****Indicaciones para la manipulación segura**

En tratamiento abierto hay que utilizar los dispositivos con aspiración lokal. No respirar los gases/humos/vapores/aerosoles.

Indicaciones para prevenir incendios y explosiones

No son necesarias medidas especiales.

7.2. Condiciones de almacenamiento seguro, incluidas posibles incompatibilidades**Indicaciones sobre el almacenamiento conjunto**

No son necesarias medidas especiales.

Información complementaria sobre las condiciones de almacenamiento

Almacenar a temperaturas no superiores a 40 °C/ °F.

SECCIÓN 8. Controles de exposición/protección individual**8.1. Parámetros de control****Valores límite de exposición profesional**

N.º CAS	Agente químico	ppm	mg/m³	fib/cc	Categoría
1303-96-4	Borato sódico, decahidrato; Tetraborato, sales sódicas, decahidrato	-	2		VLA-ED
		-	6		VLA-EC
107-21-1	Etilenglicol	20	52		VLA-ED
		40	104		VLA-EC
1310-73-2	Hidróxido de sodio	-	2		VLA-EC

VA-011 Standard

Fecha de revisión: 06.09.2017

Página 4 de 9

Valores DNEL/DMEL

N.º CAS	Agente químico		
DNEL tipo	Vía de exposición	Efecto	Valor
107-21-1	ethanediol, ethylene glycol		
Trabajador DNEL, largo plazo	por inhalación	local	35 mg/m ³
Trabajador DNEL, largo plazo	dérmica	sistémico	106 mg/kg pc/día
Consumidor DNEL, largo plazo	por inhalación	local	7 mg/m ³
Consumidor DNEL, largo plazo	dérmica	sistémico	53 mg/kg pc/día

Valores PNEC

N.º CAS	Agente químico	
Compartimento medioambiental	Valor	
107-21-1	ethanediol, ethylene glycol	
Agua dulce	10 mg/l	
Agua marina	1 mg/l	
Sedimento de agua dulce	37 mg/kg	
Sedimento marino	3,7 mg/kg	
Tierra	1,53 mg/kg	
64665-57-2	Sodium 4(or 5)-methyl-1H-benzotriazolide	
Agua marina	0,008 mg/l	
Sedimento marino	0,025 mg/kg	
Tierra	0,0024 mg/kg	

8.2. Controles de la exposición

**Controles técnicos apropiados**

En tratamiento abierto hay que utilizar los dispositivos con aspiración lokal. No respirar los gases/humos/vapores/aerosoles.

Medidas de higiene

Quitar inmediatamente ropa contaminada y mojada. Elaborar y seguir el plan de protección de piel! Antes de hacer pausas y terminar de trabajar lavar bien las manos y la cara, si es necesario ducharse. No comer ni beber durante su utilización.

Protección de los ojos/la cara

Llevar gafas/máscara de protección.

Protección de las manos

Para tratar con materiales químicos solo se pueden utilizar guantes de protección resistente a los agentes químicos con la señal CE y las cuatro cifras del número de control. Dependiendo de la concentración de materiales y la cantidad de sustancias peligrosas y el puesto de trabajo específico hay que escoger el tipo de guantes resistentes a agentes químicos. Se recomienda de aclarar con el fabricante para uso especial la consistencia de productos químicos de los guantes protectores arriba mencionados. DIN EN 374

Protección cutánea

Úsese indumentaria protectora adecuada.

Protección respiratoria

En caso de ventilación insuficiente, llevar equipo de protección respiratoria.

VA-011 Standard

Fecha de revisión: 06.09.2017

Página 5 de 9

SECCIÓN 9. Propiedades físicas y químicas**9.1. Información sobre propiedades físicas y químicas básicas**

Estado físico:	Líquido	
Color:	amarillo	
Olor:	inodoro	
pH:		no determinado

Cambio de estado

Punto inicial de ebullición e intervalo de ebullición:		196 °C
Punto de inflamación:		116 °C

Inflamabilidad

Sólido:		no aplicable
Gas:		no aplicable
Límite inferior de explosividad:		3,2 % vol.
Límite superior de explosividad:		28 % vol.

Temperatura de ignición espontánea

Sólido:		no aplicable
Gas:		no aplicable
Temperatura de descomposición:		no determinado

Propiedades comburentes

No provoca incendios.		
Presión de vapor:		no determinado
Densidad (a 20 °C):		1,1 g/cm ³
Solubilidad en agua:		fácilmente soluble

Solubilidad en otros disolventes

no determinado		
Coefficiente de reparto:		no determinado
Densidad de vapor:		no determinado
Tasa de evaporación:		no determinado

9.2. Otros datos

Contenido sólido:		no determinado
-------------------	--	----------------

SECCIÓN 10. Estabilidad y reactividad**10.1. Reactividad**

Si la manipulación y el almacenamiento son de acuerdo a las disposiciones no surgen reacciones peligrosas.

10.2. Estabilidad química

El producto es estable si se almacena a temperaturas de ambiente normales.

10.3. Posibilidad de reacciones peligrosas

Se desconocen reacciones peligrosas.

10.4. Condiciones que deben evitarse

Agente oxidante, fuerte Mantener alejado del calor, de superficies calientes, de chispas, de llamas abiertas y de cualquier otra fuente de ignición. No fumar.

10.5. Materiales incompatibles

Agente oxidante, fuerte

VA-011 Standard

Fecha de revisión: 06.09.2017

Página 6 de 9

10.6. Productos de descomposición peligrosos

Se desconocen productos de descomposición peligrosos.

SECCIÓN 11. Información toxicológica**11.1. Información sobre los efectos toxicológicos****Toxicidad aguda**

Nocivo en caso de ingestión.

ATEmix calculado

ATE (oral) 500,1 mg/kg

N.º CAS	Nombre químico				
	Vía de exposición	Dosis	Especies	Fuente	Método
107-21-1	ethanediol, ethylene glycol				
	oral	ATE 500 mg/kg			
	cutánea	DL50 10600 mg/kg	Conejo	GESTIS	
64665-57-2	Sodium 4(or 5)-methyl-1H-benzotriazolid				
	oral	ATE 500 mg/kg			

Irritación y corrosividad

A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.

Efectos sensibilizantes

A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.

Carcinogenicidad, mutagenicidad y toxicidad para la reproducción

A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.

Toxicidad específica en determinados órganos (STOT) - exposición única

A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.

Toxicidad específica en determinados órganos (STOT) - exposición repetida

Puede provocar daños en los órganos tras exposiciones prolongadas o repetidas. (ethanediol, ethylene glycol)

Peligro de aspiración

A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.

Consejos adicionales referente a las pruebas

La mezcla está clasificada como peligrosa según el reglamento (CE) N° 1272/2008 [CLP].

SECCIÓN 12. Información ecológica**12.1. Toxicidad**

El producto no es: Ecotóxico.

N.º CAS	Nombre químico					
	Toxicidad acuática	Dosis	[h] [d]	Especies	Fuente	Método
107-21-1	ethanediol, ethylene glycol					
	Toxicidad aguda para los peces	CL50 72860 mg/l	96 h	Pez pimephales promelas	Datos experimentales	
1310-73-2	hidróxido de sodio					
	Toxicidad aguda para los peces	CL50 45,4 mg/l	96 h	Onchorhynchus mykiss		

12.2. Persistencia y degradabilidad

El producto no fue examinado.

VA-011 Standard

Fecha de revisión: 06.09.2017

Página 7 de 9

12.3. Potencial de bioacumulación

El producto no fue examinado.

Coefficiente de reparto n-octanol/agua

N.º CAS	Nombre químico	Log Pow
107-21-1	ethanediol, ethylene glycol	-1,36
1303-96-4	tetraborato disódico, decahidrato; bórax, decahidrato	-1,53

12.4. Movilidad en el suelo

El producto no fue examinado.

12.5. Resultados de la valoración PBT y mPmB

El producto no fue examinado.

12.6. Otros efectos adversos

No hay información disponible.

Indicaciones adicionales

No dejar verter ni en la canalización ni en desagües. No dejar que entre en el subsuelo/suelo.

SECCIÓN 13. Consideraciones relativas a la eliminación**13.1. Métodos para el tratamiento de residuos****Eliminación**

No dejar verter ni en la canalización ni en desagües. No dejar que entre en el subsuelo/suelo. Eliminar los residuos de acuerdo con la legislación aplicable.

Eliminación de envases contaminados

Eliminense el producto y su recipiente como residuos peligrosos. Los embalajes contaminados deben de ser tratados como la sustancia.

SECCIÓN 14. Información relativa al transporte**Transporte terrestre (ADR/RID)****14.1. Número ONU:**

El producto no es un producto peligroso, según las normas de transporte aplicables.

14.2. Designación oficial de transporte de las Naciones Unidas:

El producto no es un producto peligroso, según las normas de transporte aplicables.

14.3. Clase(s) de peligro para el transporte:

El producto no es un producto peligroso, según las normas de transporte aplicables.

14.4. Grupo de embalaje:

El producto no es un producto peligroso, según las normas de transporte aplicables.

Transporte fluvial (ADN)**14.1. Número ONU:**

El producto no es un producto peligroso, según las normas de transporte aplicables.

14.2. Designación oficial de transporte de las Naciones Unidas:

El producto no es un producto peligroso, según las normas de transporte aplicables.

14.3. Clase(s) de peligro para el transporte:

El producto no es un producto peligroso, según las normas de transporte aplicables.

14.4. Grupo de embalaje:

El producto no es un producto peligroso, según las normas de transporte aplicables.

Transporte marítimo (IMDG)**14.1. Número ONU:**

El producto no es un producto peligroso, según las normas de transporte aplicables.

VA-011 Standard

Fecha de revisión: 06.09.2017

Página 8 de 9

14.2. Designación oficial de transporte de las Naciones Unidas:

El producto no es un producto peligroso, según las normas de transporte aplicables.

14.3. Clase(s) de peligro para el transporte:

El producto no es un producto peligroso, según las normas de transporte aplicables.

14.4. Grupo de embalaje:

El producto no es un producto peligroso, según las normas de transporte aplicables.

Transporte aéreo (ICAO-TI/IATA-DGR)**14.1. Número ONU:**

El producto no es un producto peligroso, según las normas de transporte aplicables.

14.2. Designación oficial de transporte de las Naciones Unidas:

El producto no es un producto peligroso, según las normas de transporte aplicables.

14.3. Clase(s) de peligro para el transporte:

El producto no es un producto peligroso, según las normas de transporte aplicables.

14.4. Grupo de embalaje:

El producto no es un producto peligroso, según las normas de transporte aplicables.

14.5. Peligros para el medio ambiente

PELIGROSO PARA EL MEDIO AMBIENTE: no

14.6. Precauciones particulares para los usuarios

El producto no es un producto peligroso, según las normas de transporte aplicables.

14.7. Transporte a granel con arreglo al anexo II del Convenio MARPOL y el Código IBC

El producto no es un producto peligroso, según las normas de transporte aplicables.

SECCIÓN 15. Información reglamentaria**15.1. Reglamentación y legislación en materia de seguridad, salud y medio ambiente específicas para la sustancia o la mezcla****Información reglamentaria de la UE**

Autorización (REACH, anexo XIV):

Sustancias altamente preocupantes, SVHC (REACH, artículo 59):
tetraborato disódico, decahidrato; bórax, decahidrato

Limitaciones de aplicación (REACH, anexo XVII):

Entrada 30: tetraborato disódico, decahidrato; bórax, decahidrato

Datos según la Directiva 2004/42/CE (COV): 99,99 %

Legislación nacional

Limitaciones para el empleo de operarios:

Tener en cuenta la ocupación limitada según la ley de protección jurídica del trabajo juvenil (94/33/CE). Tener en cuenta la ocupación limitada según la ley de protección a la madre (92/85/CEE) para embarazadas o madres que dan el pecho.

Clasificación como contaminante acuático (D):

2 - Claramente peligroso para el agua

15.2. Evaluación de la seguridad química

No se han realizado evaluaciones de la seguridad química para las sustancias de esta mezcla.

SECCIÓN 16. Otra información**Abreviaturas y acrónimos**ADR: Accord européen sur le transport des marchandises dangereuses par Route
(European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)

VA-011 Standard

Fecha de revisión: 06.09.2017

Página 9 de 9

IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods

IATA: International Air Transport Association

GHS: Globally Harmonized System of Classification and Labelling of Chemicals

EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances

ELINCS: European List of Notified Chemical Substances

CAS: Chemical Abstracts Service

LC50: Lethal concentration, 50%

LD50: Lethal dose, 50%

Texto de las frases H y EUH (número y texto completo)

H302 Nocivo en caso de ingestión.

H314 Provoca quemaduras graves en la piel y lesiones oculares graves.

H360FD Puede perjudicar la fertilidad. Puede dañar al feto.

H373 Puede provocar daños en los órganos tras exposiciones prolongadas o repetidas.

H411 Tóxico para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos.

Indicaciones adicionales

La información en ésta hoja de datos de seguridad corresponden al leal saber de nuestros conocimiento el día de impresión. Las informaciones deben de ser puntos de apoyo para un manejo seguro de productos mencionados en esta hoja de seguridad para el almacenamiento, elaboración, transporte y eliminación. Las indicaciones no se pueden traspasar a otros productos. Mientras el producto sea mezclado o elaborado con otros materiales, las indicaciones de esta hoja de seguridad no se pueden traspasar así al agente nuevo.

(La información sobre los ingredientes peligrosos se ha tomado de la última ficha de datos de seguridad válida del suministrador respectivo.)